efco®

our **power**, your **passion**

BOLLETTINO - BULLETIN

TECNICO • TECHNICAL	●	GRUPPO • GROUP	9
RICAMBI • SPARE PARTS	●	NR • NO	004
INFORMAZIONI • INFORMATION		DATA • DATE	09-11

GENERALE - RICAMBI - GARANZIA General - Spares - Warranty	-1-		ACCESSORI Accessories	-2-		DECESPUGLIATORI Brushcutter	-3-		MOTOSEGHE - ELETTROSEGHE Chain saws - electric saws	-4-	
RASAERBA Lawnmowers	-5-		PRODOTTI DI COMPLEMENTO Other products	-6-		TRONCATRICI Power cutters	-7-		TRATTORINI Ride-ons	-8-	
MOTOZAPPE Rotary tillers	-9-	●	TRINCIASARMENTI Flail mowers	-10-		TRANSPORTER	-11-				

I

MODELLI: Motozappe MZ 2500 R - MZ 2600 R

OGGETTO: Carter trasmissione

DESCRIZIONE: Per conferire maggiore resistenza al carter protezione cinghie è stato modificato il profilo della borchia di fissaggio; variata l'altezza del supporto distanziale e sostituita la vite di bloccaggio.

INTERCAMBIABILITÁ: Sì gruppo completo.

DISPONIBILITÀ RICAMBI: Il carter premodifica verrà fornito ad esaurimento, mentre continuano ad essere disponibili il distanziale e vite premodifica.

DECORRENZA: 25/03/11, matr.B101120337

GB

MODELS: MZ 2500 R - MZ 2600 R rotary tillers

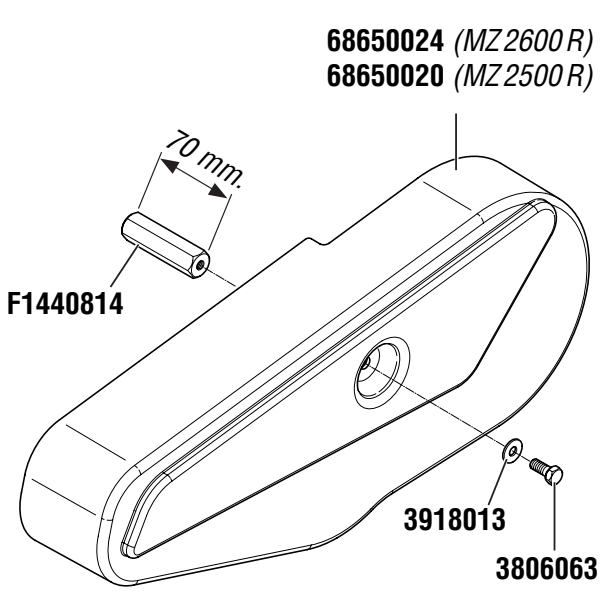
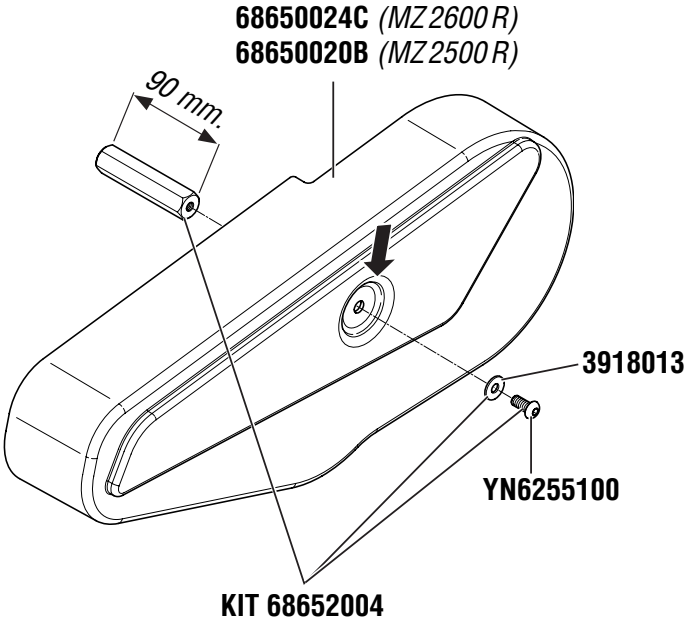
SUBJECT: Transmission cover

DESCRIPTION: For better resistance of the transmission cover we have modified the shape of the fixing stud; changed the height for the support spacer and replaced the fixing screw.

INTERCHANGEABILITY: Yes complete assy.

PARTS AVAILABILITY: The premodified cover will be supplied until end of the stock, while continue to be available the premodified spacer and screw.

CUT-IN DATE: 25/03/11, serial n° B101120337

PREMODIFICA - OLD ASSY	POSTMODIFICA - NEW ASSY
	

efco®

our **power**, your **passion**

BOLLETTINO - BULLETIN

TECNICO • TECHNICAL	●	GRUPPO • GROUP	**9**
RICAMBI • SPARE PARTS	●	NR • NO	**004**
INFORMAZIONI • INFORMATION		DATA • DATE	**09-11**

GENERALE - RICAMBI - GARANZIA General - Spares - Warranty	-1-		ACCESSORI Accessories	-2-	DECESPUGLIATORI Brushcutter	-3-	MOTOSEGHE - ELETTROSEGHE Chain saws - electric saws	-4-
RASAERBA Lawnmowers	-5-		PRODOTTI DI COMPLEMENTO Other products	-6-	TRONCATRICI Power cutters	-7-	TRATTORINI Ride-ons	-8-
MOTOZAPPE Rotary tillers	-9-	●	TRINCIASARMENTI Flail mowers	-10-	TRANSPORTER	-11-		

D

MODELLE: Motorhacken MZ 2500 R - MZ 2600 R

BETREFF: Abdeckung des Antriebes

BESCHREIBUNG: zur Verbesserung der Kühlung wurde die Abdeckung verbreitert.

AUSTAUSCHBARKEIT: Ja, bei Verwendung des Umbausatzes

VERFÜGBARKEIT DER ERSATZTEILE: nach Bereinigung des Lagers. Schrauben und Halter vor der Änderung werden weiterhin verfügbar sein.

BEGINN: 25/03/11, Serien Nr. B101120337

GB

MODELS: MZ 2500 R - MZ 2600 R rotary tillers

SUBJECT: Transmission cover

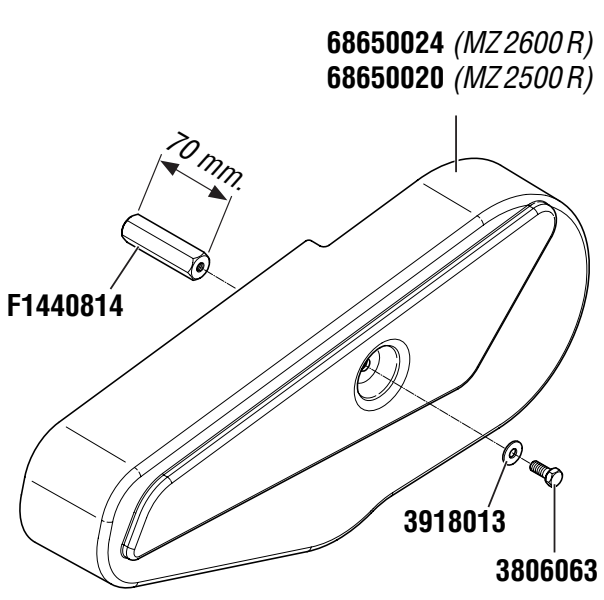
DESCRIPTION: For better resistance of the transmission cover we have modified the shape of the fixing stud; changed the height for the support spacer and replaced the fixing screw.

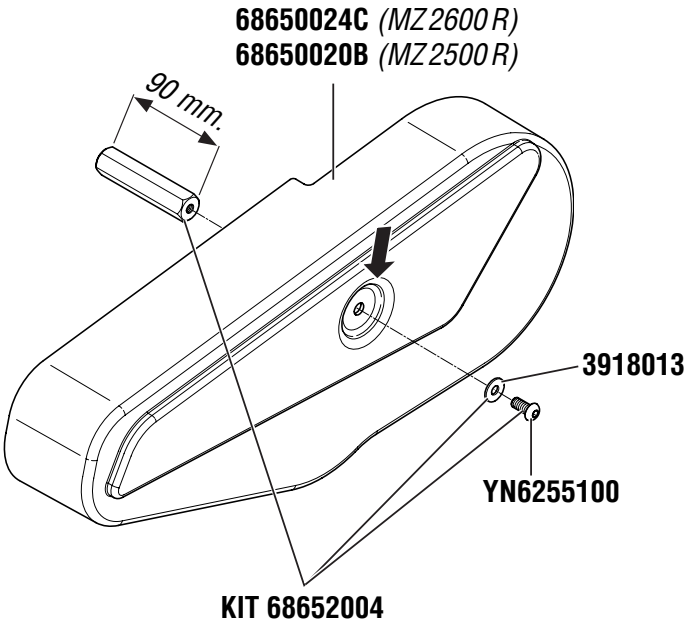
INTERCHANGEABILITY: Yes complete assy.

PARTS AVAILABILITY: The premodified cover will be supplied until end of the stock, while continue to be available the premodified spacer and screw.

CUT-IN DATE: 25/03/11, serial n° B101120337

PREMODIFICA - OLD ASSY	POSTMODIFICA - NEW ASSY





efco®

our **power**, your **passion**

BOLLETTINO - BULLETIN

TECNICO • TECHNICAL	●	GRUPPO • GROUP	**9**
RICAMBI • SPARE PARTS	●	NR • NO	**004**
INFORMAZIONI • INFORMATION		DATA • DATE	**09-11**

GENERALE - RICAMBI - GARANZIA General - Spares - Warranty	-1-		ACCESSORI Accessories	-2-	DECESPUGLIATORI Brushcutter	-3-	MOTOSEGHE - ELETTROSEGHE Chain saws - electric saws	-4-
RASAERBA Lawnmowers	-5-		PRODOTTI DI COMPLEMENTO Other products	-6-	TRONCATRICI Power cutters	-7-	TRATTORINI Ride-ons	-8-
MOTOZAPPE Rotary tillers	-9-	●	TRINCIASARMENTI Flail mowers	-10-	TRANSPORTER	-11-		

E

MODELOS: Motoazada MZ 2500 R - MZ 2600 R

ASUNTO: Tapa de correa

DESCRIPCIÓN: Para conseguir una mayor resistencia de la tapa de correas fue modificado el perfil del anclaje, variada la distancia del soporte y sustituido el tornillo de bloqueo.

INTERCAMBIABILIDAD: Si grupo completo.

DISPONIBILIDAD RECAMBIO: El carter modificado será agotado, mientras que el distanciador y el tornillo estarán disponibles.

VALIDEZ: 25/03/11, serial n° B101120337

GB

MODELS: MZ 2500 R - MZ 2600 R rotary tillers

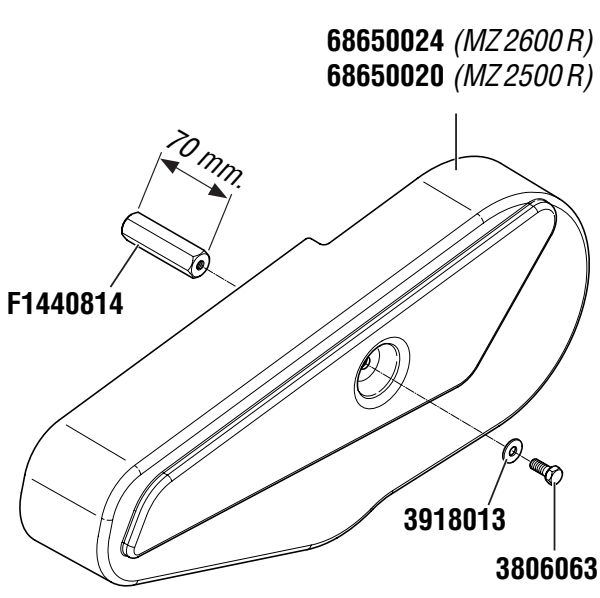
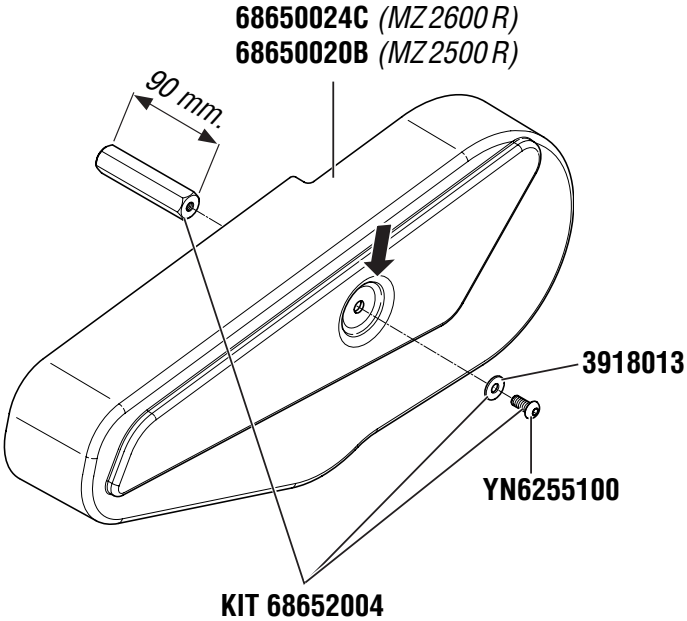
SUBJECT: Transmission cover

DESCRIPTION: For better resistance of the transmission cover we have modified the shape of the fixing stud; changed the height for the support spacer and replaced the fixing screw.

INTERCHANGEABILITY: Yes complete assy.

PARTS AVAILABILITY: The premodified cover will be supplied until end of the stock, while continue to be available the premodified spacer and screw.

CUT-IN DATE: 25/03/11, serial n° B101120337

PREMODIFICA - OLD ASSY	POSTMODIFICA - NEW ASSY
	

efco®

our **power**, your **passion**

BOLLETTINO - BULLETIN

TECNICO • TECHNICAL	●	GRUPPO • GROUP	**9**
RICAMBI • SPARE PARTS	●	NR • NO	**004**
INFORMAZIONI • INFORMATION		DATA • DATE	**09-11**

GENERALE - RICAMBI - GARANZIA General - Spares - Warranty	-1-		ACCESSORI Accessories	-2-		DECESPUGLIATORI Brushcutter	-3-		MOTOSEGHE - ELETTROSEGHE Chain saws - electric saws	-4-	
RASAERBA Lawnmowers	-5-		PRODOTTI DI COMPLEMENTO Other products	-6-		TRONCATRICI Power cutters	-7-		TRATTORINI Ride-ons	-8-	
MOTOZAPPE Rotary tillers	-9-	●	TRINCIASARMENTI Flail mowers	-10-		TRANSPORTER	-11-				

F

MODÈLES: Motobineuse MZ 2500 R - MZ 2600 R

OBJET: Carter de courroies

DESCRIPTION: Pour une meilleure résistance du carter de courroies nous avons modifié la forme de sa fixation; modification de la taille de l'entretoise de soutien et remplacé la vis.

INTERCHANGEABLE: Oui ensemble complet.

DISPONIBILITÉ PIÈCES DÉTACHÉES: Le carter avant modification sera livré jusqu'à épuisement du stock, tandis que l'entretoise et la vis avant modification continuront à être livrés.

A PARTIR DE: A partir de: 25/03/11, n° série B101120337

GB

MODELS: MZ 2500 R - MZ 2600 R rotary tillers

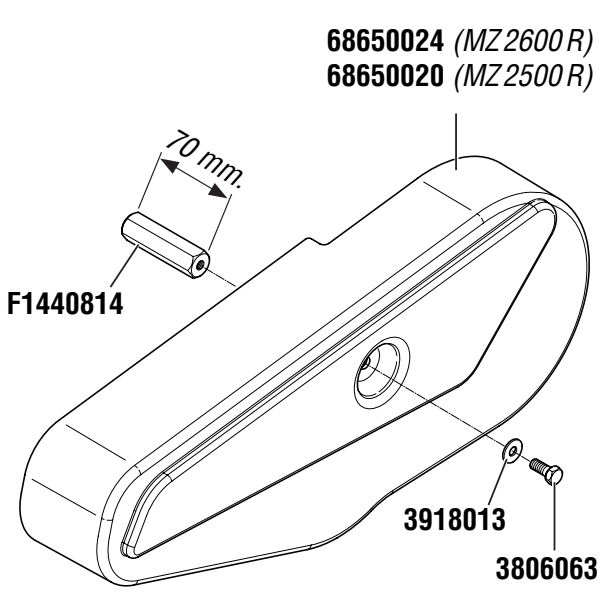
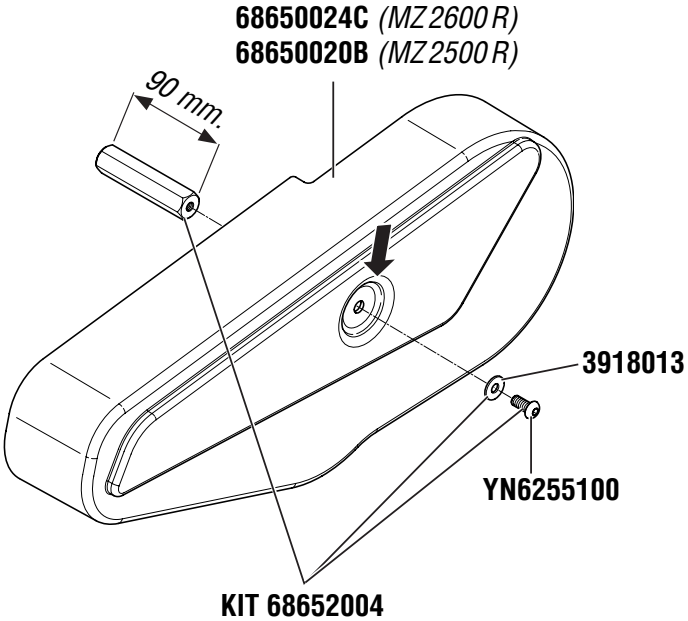
SUBJECT: Transmission cover

DESCRIPTION: For better resistance of the transmission cover we have modified the shape of the fixing stud; changed the height for the support spacer and replaced the fixing screw.

INTERCHANGEABILITY: Yes complete assy.

PARTS AVAILABILITY: The premodified cover will be supplied until end of the stock, while continue to be available the premodified spacer and screw.

CUT-IN DATE: 25/03/11, serial n° B101120337

PREMODIFICA - OLD ASSY	POSTMODIFICA - NEW ASSY
	

efco®

our **power**, your **passion**

BOLLETTINO - BULLETIN

TECNICO • TECHNICAL	●	GRUPPO • GROUP	**9**
RICAMBI • SPARE PARTS	●	NR • NO	**004**
INFORMAZIONI • INFORMATION		DATA • DATE	**09-11**

GENERALE - RICAMBI - GARANZIA General - Spares - Warranty	-1-		ACCESSORI Accessories	-2-	DECESPUGLIATORI Brushcutter	-3-	MOTOSEGHE - ELETTROSEGHE Chain saws - electric saws	-4-
RASAERBA Lawnmowers	-5-		PRODOTTI DI COMPLEMENTO Other products	-6-	TRONCATRICI Power cutters	-7-	TRATTORINI Ride-ons	-8-
MOTOZAPPE Rotary tillers	-9-	●	TRINCIASARMENTI Flail mowers	-10-	TRANSPORTER	-11-		

NL

MODELLEN: Motormaaier MZ 2500 R - MZ 2600 R

ONDERWERP: Beschermkap transmissie

BESCHRIJVING: Voor een betere weerstand van de transmissiebeschermkap hebben we de vorm van de bevestigingsbout gewijzigd; ook de hoogte van de steunbus en we hebben de bevestigingsschroef vervangen

VERWISSELBAARHEID: Ja als volledige kit.

BESCHIKBAARHEID RESERVEONDERDELEN: De oude beschermkap zal geleverd worden tot uitputting van de voorraad, maar de oude bus en vijs zal beschikbaar blijven.

INWERKINGTREDING: 25/03/11, matr. B101120337

GB

MODELS: MZ 2500 R - MZ 2600 R rotary tillers

SUBJECT: Transmission cover

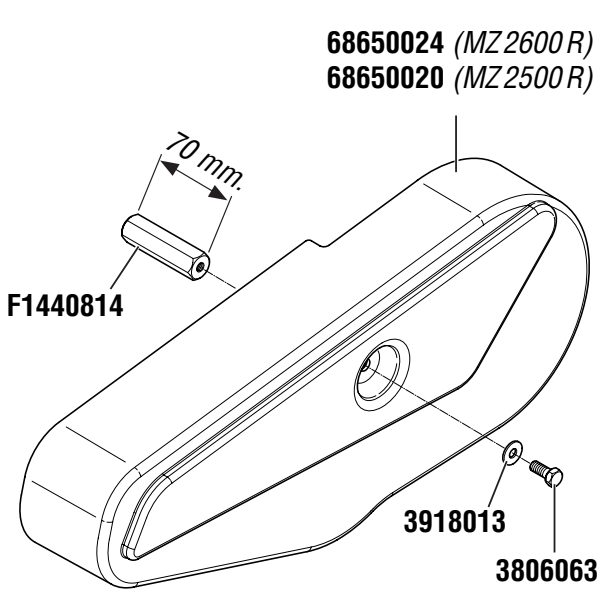
DESCRIPTION: For better resistance of the transmission cover we have modified the shape of the fixing stud; changed the height for the support spacer and replaced the fixing screw.

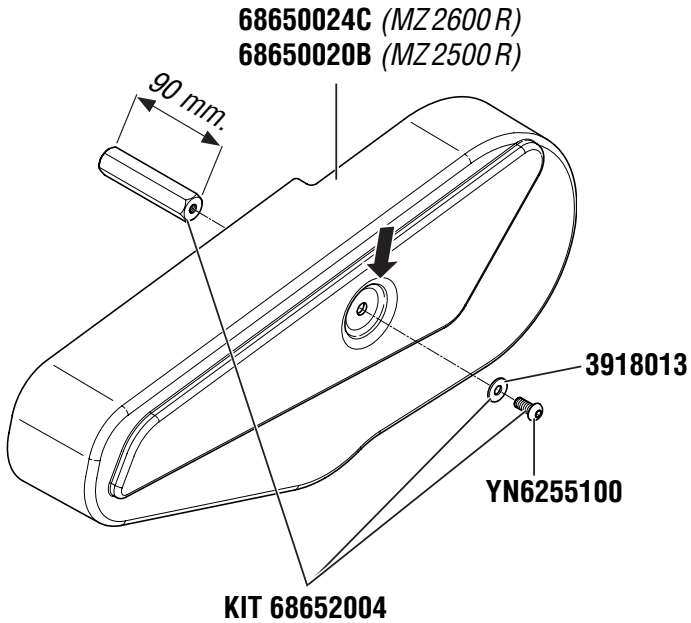
INTERCHANGEABILITY: Yes complete assy.

PARTS AVAILABILITY: The premodified cover will be supplied until end of the stock, while continue to be available the premodified spacer and screw.

CUT-IN DATE: 25/03/11, serial n° B101120337

PREMODIFICA - OLD ASSY	POSTMODIFICA - NEW ASSY





efco®

our **power**, your **passion**

BOLLETTINO - BULLETIN

TECNICO • TECHNICAL	●	GRUPPO • GROUP	**9**
RICAMBI • SPARE PARTS	●	NR • NO	**004**
INFORMAZIONI • INFORMATION		DATA • DATE	**09-11**

GENERALE - RICAMBI - GARANZIA General - Spares - Warranty	-1-		ACCESSORI Accessories	-2-	DECESPUGLIATORI Brushcutter	-3-	MOTOSEGHE - ELETTROSEGHE Chain saws - electric saws	-4-
RASAERBA Lawnmowers	-5-		PRODOTTI DI COMPLEMENTO Other products	-6-	TRONCATRICI Power cutters	-7-	TRATTORINI Ride-ons	-8-
MOTOZAPPE Rotary tillers	-9-	●	TRINCIASARMENTI Flail mowers	-10-	TRANSPORTER	-11-		

PL

MODELE: Glebogryzarki MZ 2500 R - MZ 2600 R

TEMAT: Pokrywa przekładni

OPIS: W celu zwiększenia wytrzymałości pokrywy przekładni zmodyfikowano kształt gniazda mocowania; zmieniono wysokość dystansu mocowania oraz zmieniono śrubę mocującą.

WSPÓŁWYMIENNOŚĆ: Tylko kompletu

DOSTEPNOŚĆ CZĘŚCI ZAMIENNYCH: Osłona z przed modyfikacji będzie dostępna do wyczerpania zapasu jednakże dystans I śruba będą nadal dostępne.

DATA WPROWADZENIA ZMIAN: 25/03/11 od nr ser. B101120337

GB

MODELS: MZ 2500 R - MZ 2600 R rotary tillers

SUBJECT: Transmission cover

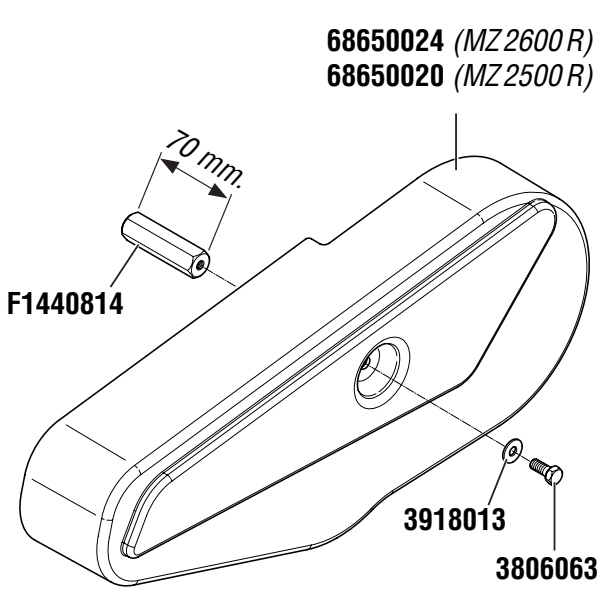
DESCRIPTION: For better resistance of the transmission cover we have modified the shape of the fixing stud; changed the height for the support spacer and replaced the fixing screw.

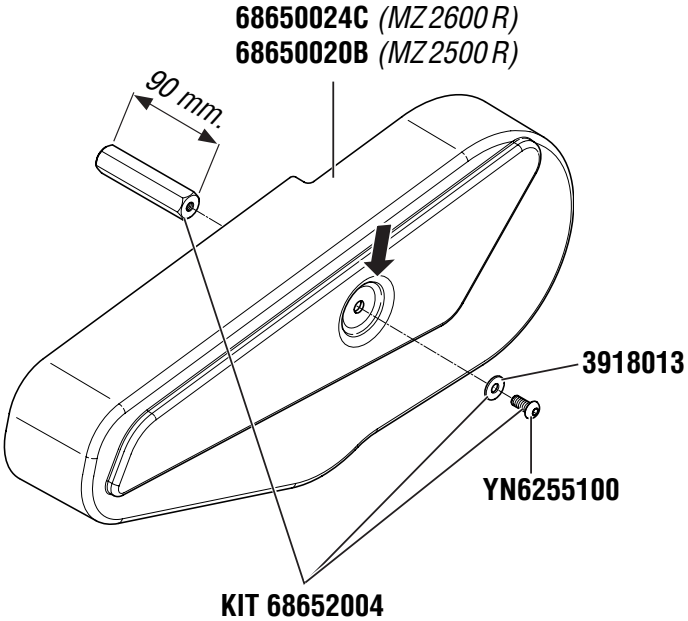
INTERCHANGEABILITY: Yes complete assy.

PARTS AVAILABILITY: The premodified cover will be supplied until end of the stock, while continue to be available the premodified spacer and screw.

CUT-IN DATE: 25/03/11, serial n° B101120337

PREMODIFICA - OLD ASSY	POSTMODIFICA - NEW ASSY





efco®

our **power**, your **passion**

BOLLETTINO - BULLETIN

TECNICO • TECHNICAL	●	GRUPPO • GROUP	**9**
RICAMBI • SPARE PARTS	●	NR • NO	**004**
INFORMAZIONI • INFORMATION		DATA • DATE	**09-11**

GENERALE - RICAMBI - GARANZIA General - Spares - Warranty	-1-	ACCESSORI Accessories	-2-	DECESPUGLIATORI Brushcutter	-3-	MOTOSEGHE - ELETTROSEGHE Chain saws - electric saws	-4-
RASAERBA Lawnmowers	-5-	PRODOTTI DI COMPLEMENTO Other products	-6-	TRONCATRICI Power cutters	-7-	TRATTORINI Ride-ons	-8-
MOTOZAPPE Rotary tillers	-9- ●	TRINCIASARMENTI Flail mowers	-10-	TRANSPORTER	-11-		

RUS

МОДЕЛИ: Мотокультиваторы MZ 2500 R - MZ 2600 R

ПРЕДМЕТ: Кожух трансмиссии

ОПИСАНИЕ: Для увеличения жесткости модифицирована форма штифта фиксации, высоту посадочного места и заменили фиксирующий болт.

ВЗАИМОЗАМЕНЯЕМОСТЬ: Да, полным комплектом

НАЛИЧИЕ ЗАПЧАСТЕЙ: Старая версия доступна до конца стока

ДАТА: 25/03/11, с серийного номера B101120337

GB

MODELS: MZ 2500 R - MZ 2600 R rotary tillers

SUBJECT: Transmission cover

DESCRIPTION: For better resistance of the transmission cover we have modified the shape of the fixing stud; changed the height for the support spacer and replaced the fixing screw.

INTERCHANGEABILITY: Yes complete assy.

PARTS AVAILABILITY: The premodified cover will be supplied until end of the stock, while continue to be available the premodified spacer and screw.

CUT-IN DATE: 25/03/11, serial n° B101120337

PREMODIFICA - OLD ASSY	POSTMODIFICA - NEW ASSY
